

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 22?? ????????????? 2015 (*)

«???????????????? ?????????? — ?????? 77/388/??? — ??? — ?????????? — ?????? 13, B, ?????????? ?? — ?????? ??? ????? “???????????????? ????????? ??????????” — ????????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ????????????????? ?? ?????????? ?????? — ?????????? ????? ?????????????????? ??? ?????????, ? ?????? ????????????????? ?????????? ????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? — ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? 80 % ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????»

????? ?????????? C755/14,

?? ????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ????????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Cour d'appel de Mons (????????) ?? ?????????? ??? 31?? ????????????????? 2014, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? 5 ????????????????? 2014, ??? ?????????? ??? ??????

Régie communale autonome du stade Luc Varenne

?????

État belge,

?? ????????????? (?????? ??????),

???????????????? ??? ????? J. Malenovský, ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, M. Safjan (????????????) ??? A. Prechal, ??????????,

????????? ??????????????: P. Cruz Villalón

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? régie communale autonome du stade Luc Varenne, ?????????????????? ??? ??? W. Panis, avocat,

— ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? M. Jacobs ??? ??? J. C. Halleux,

— ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?. ?????????????? ??? ?? ?. ??????????????,

— ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? M. Bulterman ??? M. Gijzen,

— ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? L. Lozano Palacios,

????????? ??? ?????????????? ??? ?????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

??????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, B, ?????????
??, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ????????? — ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ???? (EE ????. ????. 09/001, ?.
49, ??? ??????: ???? ???????).

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? région
communale autonome du stade Luc Varenne [????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????? Luc Varenne] (??? ??????: ?????????? ??????????????) ??? ??? État belge [?????????
????????????], ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? (???) ?
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? Luc Varenne ??? ?
????????? ?????????????? ?? 1 350 001,79 ????

?? ??????? ????????

?? ??????? ??? ???????

3 ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????? ?????? II ??????, ? ???????
????????????????? «?????? ?????????????», ??????? ?? ?????:

«????? [???] ??????????????:

1. ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????????? ??
?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????, ??? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ???????

[...].

4 ?? ?????? 13 ??? ?? ??? ?????????, ??? ?????? ??? ?????? «????????????? ??? ?????????????? ???
??????», ?????????????? ??? ??????? ??? B, ??? ?????? ??? ?????? «????????? ?????????????», ??
??????????:

«?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ???? ?????????????????, ??? ???
????????????????????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????,
????????????????? ??? ??????????????:

[...]

?) ??? ?????????????? ??????????, ???????????:

1. ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????
??????, ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????? ? ?????? ???????
????????????????????? ?????????????, ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?
?????????, ?????????????????????????? ?????????????? ??? ??????????????????

2. ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????

3. ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????????????

4. ??? ?????????????? ?????????????????????.

?? ????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ????? ?????????? ?? ??
???? ??????????.

[...]»

5 ? ?????????? ????? ?????????? ????? ??????? ??? ????? ???????
????????????????, ?????? ?????????????, ??? ????? 135 ??? ??????? 2006/112/?? ???
????????????, ??? 28?? ?????????? 2006, ??????? ?? ?? ?????? ??????? ?????? ??????????????
????? (?? L 347, ? 1), ? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??? ???
????????????? ??? ??????????????.

6 ?? ????? 17, ?????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ??????? (??? ????? 168 ???
???????? 2006/112) ??? ?? ????

«??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ???
????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ????

?) ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ????? [???] ??? ?? ?????? ??? ???
????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????».

?? ????????? ???????

7 ?? ????? 19, ?????????? 1, ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????, ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? (??? ?????:
????????? ???), ?????????? ?? ????

«E????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ??????, ?? ??????
?????? ??? ???? ??????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ? ??? ??????????
??? ?, ??????????, ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ???, ?????? ?? ?????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ? ??????
????????? ??? ??????»

8 ?? ????? 44, ?????????? 3, 2°, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
??? ?? ?????????? ??????????

«? ?????????????, ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???????,
????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? 19, ????????????? 1, ?????????????:

a) ??? ?????????? ??????????

– ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????

– ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ???????

– ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ??? ??????????????????
????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????????

– ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????

b) ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ???
????????????????, ?????????? ??? ?????????? ? ?????????, ?????????????????? ??? ??????, ?? ??????

?? ????? ????? ? ??????? ?? ? ??????? ????????? ?? ??????? ?? ????????? ?????
???????????? ?? ?? ????????????????? ????? ?? ?????? ?? ?? ????????????????? ??????????
???? ????? ? ????????? ??????????? ????? ?????? ????? ????????? ??????? ? ??????? ? ???????
???????????????? ?????????? ?????????, ????? ?????? ?? ????????? ?? ?????????, ??
???? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????

c) ??? ?????????? ??????????????????»

9 ?? ????? 45, ?????????? 1, 1°, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????:

«???? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?????
?????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????????, ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????? ?????? ?????? ???????,
????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????????????»

1° ?????????????????? ?????????? [...]».

10 ?? ????? 1 ?? ?????????? ?????????????? 3, ?? 10?? ????????????? 1969, ??? ??
?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????:

«1. ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? 45, ?????????? 1 bis, 2 ??? 3, ?? ??????
[???], ? ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? 2
??? 4 ?? ?????????? ??????????????, ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??
?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? 45, ?????????? 1, 1° ?? 5°, ?? ??????»

???? ? ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ??????????,
?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ????? 46 ?? 48 ?? ?????? ?? 12 ?? 21 ??
????????? ??????????????

2. ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?
?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????.

???? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????
????????, ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????»

? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????

11 ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? Luc Varenne, ?? ??
????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? 6 428 579,97 ??, ?????? ?? 1 350 001,79 ??.

12 ??? 25 ?????????? 2003, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? Royal Football Club de
Tournai ASBL (??? ???? : RFCT) ??????? ?????????? ?? ?????? ? RFCT ??????????????, ??????
????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? Luc Varenne.

13 ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????.

14 ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ??????????
????????????????? ?? 2004 ?? ?? 2006, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ? ??????????

????????? ?????????????? ????????? ????? ????????? ???, ??????:

– ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ????????? ??? ??? ???
??? ??????????

– ????????? ??? ??? ?????????? ????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ????? ????????? ???
??? ??? ??? ?????????, ??? ? ?????????? ??? RFCT, ?????? ??? ????? ?????????????????, ???
????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? Luc Varenne, ???

– ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ? ??????, ??? ??????????, ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????.

15 ? ?????????? ?????????????? ????? ?????????? ????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??
????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??
????? ?????????? ????? RFCT ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????
????????? ??? ??? ??? ???' ?????????? ??? ????????? 44, ?????????????? 3, 2°, ??? ????????? ???.

16 ?? ????????? ??? 22?? ?????????????? 2006, ? ?????????? ?????????????? ????? ?????????????? ??? ???
??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ????????? ???
????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ???
????????? ????? ?? ?????????? 36 % ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ???' ?????????????? ?????????????? ???
??? ??? ?????????????????? ??? ????????? 46, ?????????????? 2, ??? ?????????? ???.

17 ????? 10 ?????????????? 2007, ? ?????????? ?????????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ??????
??? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ??? 864 001,15 ????, ?????????? ?????? 86 400
????? ??? ?????????? ?????????????????.

18 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ???
Tribunal de première instance de Mons ?? ??????, ?? ?????????? ??? 12?? ?????? 2011, ?????? ???
? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? Luc Varenne ????? RFCT ?????????? ?? ??????????????????
?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ??? ?????????. ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???
Cour d'appel de Mons.

19 ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ?? Cour d'appel de Mons ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????
?????????:

«????????? ? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????? ?????????? (??? ??????????), ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
????? ?????????????? ?????? ??? 18 ?????? ???' ?????????? ?????? ?? ??? ? ?????????????? ??????????
(????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? 1? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ???
????????????? ????? 30 ?????????? ??? ?????????? ??????) ?????????? ?????????? ? ?????? ??????????????????
??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? [????? 135,
????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? 2006/112], ??? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????
?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????????:

– ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????

23 ?? ????? 13, B, ???????? ??, ??? ????? ???????? ???????? ?????????? ??? ?? ??????
 ????? ????? ??? ?????? ? ??? ??????????????? ?? ????? ??????? ???????????? ??? ?????????????????????

?? ????????? ?????? ?? ????????????? ????? ???, ????? ?????? ?? ????????????? ?????????????.
?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?? ??
???????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ????????? (??., ??'
?????, ??????? Medicom ??? Maison Patrice Alard, EU:C:2013:479, ????? 27).

24 ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????? ????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????, ????????????????? ????? ??
???????????????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????
???????????????? ?? ????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ????????? (??.
?????? ??????, ??' ?????, ????????? Medicom ??? Maison Patrice Alard, EU:C:2013:479, ?????
33 ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????).

25 ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ?????? ??????, ????? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? (???????? Stockholm
Lindöpark, C?150/99, EU:C:2001:34, ????? 26).

26 ????, ????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??
????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ????? ??, ?????? ??????, ?????? ??????
????????????? ??????????????????, ????? ?????? ? ?????????????, ? ?????????????? ?? ? ?????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ??????
????????????????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????,
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? (???????? Stockholm Lindöpark, EU:C:2001:34, ?????
26).

27 ???????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?
????????? Stockholm Lindöpark (EU:C:2001:34), ?????????? ??, ??????, ??? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?? «????????????» ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????????, ? ?????? ?????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ????? ??
????????????????????? ?????? ??, ??????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ??????????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????

28 ?????? ?????? ?? ??????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
?????????????, ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????
?? ??????? 13, B, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????.

29 ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????
????????????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????, ??
?????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????????.

30 ?? ?,?? ?????, ??????, ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??

???????????? ??? ????????????? ??? ????????? ????? ????? ????? ????????? ? ? ????????????? ????
??? ?????? ??? ?????? 13, B, ????????? ??, ??? ????? ?????????? ?????? ?????????????
???????????? ? ? ????????????? ? ????????? ? ? ????????????????? ???? ? ?????? ??? ? ????
???????????????? ???? ???? ????????? ???? ? ? ????????????????? ???? ?????????? ??????????, ??
???????????????? ???? ????????????????? ???? ? ?????? ????????????????? ? ???? ? ? ?????????? ?????????
??? ????????? ?????????? ??? ?????????? ? ???? ? ? ???? ????????? ????????????????? ?????? ?????
????? ?????????? ? ???? ? ? ?????? ?????? ? ????????? ???? ?????????? ? ? ????????????? ???? ? ?
???????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? (???????? Temco Europe, C?284/03, EU:C:2004:730,
????? 25).

31 ??? ??? ?????????? ????? ?????? ????? ?????????????????, ?? ????????????? ????????????? ????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ???? ???
?????????????????, ???? ??? ?????????? ??????????/????????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????
??? ?????????? ????????????????? ???? ? ???? ?????????????????, ?????? ? ? ?????? ? ? ?????????? ?
????????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????
??? ? ? ???? ???? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 13, B,
????????? ??, ??? ?????? ??????????

32 ????? ??????, ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ???
?????????????, ?????????? ??? ? ? ?????????? ?????? ?????? ????? ?????????????? ???? ??????
????????????? ?????????????? ? ? ????????????????? ???? ? ? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????
??? ? ? ???? ???? ???? ?????? ?????????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???,
?????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????.

33 ?????? ?????????? ? ? ?????????? ??? ? ? ?????????????? ??? ? ? ???? ???? ?????????????????
???????????????? ???? RFCT, ??? ??? ?????????????????? ?????????? ????????????????? ????
????????????????? ???? ???? ?????????????????, ? ? ?????????? ??? ? ? ?????????? ? ? ?????? ???? ????
????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ? ?????? ?????????????? ?????? ? ? ???? ?????????????????
??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????
????? ???? ?????????? (??, ?????? ??????, ???' ??????????, ?????????? Part Service, C?425/06,
EU:C:2008:108, ??????? 51 ??? 52? Field Fisher Waterhouse, C?392/11, EU:C:2012:597, ?????
23, ?????? ??? RR Donnelley Global Turnkey Solutions Poland, C?155/12, EU:C:2013:434, ?????
22).

34 ??????, ? ?????????????? ????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ??????
????????????????????, ???? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ? ? 80 % ??? ??????????
????????????????? ?????????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ???? ??? ? ? ?????????? ? ?????????
????? ?????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????? ?????????????? ?????? ? ? ?????????
????????? ???? ??? ?????????? ??? ????????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????

35 ??????, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ???? ? ? ?????????? ???
????????????????? ??? ? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?
????????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ? ? ? ? ??????????????

36 ????? ??????, ?????, ? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ??????
????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????, ??????, ??? ? ? ?????????????
????? ?????????????? ???, ???? ?????????????? ????? ?????????? ?????, ? ?????????? ???? ????????? ?
????? ?????????????????? (???????? Stockholm Lindöpark, EU:C:2001:34, ????? 27).

37 ????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ? ?? ????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
???? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? (??., ??' ??????, ???????
Leichenich, C?532/11, EU:C:2012:720, ?????? 24).

38 ??? ??? ?????????? ????? ?????? ????? ??????????????, ? ?????????????????? ????? ??????
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ????? 18 ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ??????
????? ?? ??????????. ?? ??????? ?????????????? ?? ??????? ????? ?? ??????? ??????, ?????? ????? ???
????????????????, ?? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ???
?????????????, ??????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????
??? ? ?????????? ????? ?????? ????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ??
????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ??????????. ?????????, ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??,
????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????? Luc Varenne ????? RFCT ?????, ????? ?????????????????????? ??? ???'
?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ??, ?????
????????????????? ? ?????????? ??????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???????
????????????????? ??? ?????.

39 ?????? ??? ?????????, ??? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ??????
13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????, ??
?????????? ???????, ????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ???
?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????, ??????????????, ??????????????????
???? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????, ??? ?????????????????? ??? 80 % ??? ??????????????
????????????????????? ??????????????????, ??? ?????????? ?????????? «????????? ??????????» ?????? ??? ???????
???? ?? ??? ??????????????. ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ???????????????.

??? ??? ?????????????? ???????

40 ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
???? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ???????????????:

**?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17??
????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ??
????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????:
????????????????? ?????????????????? ?????, ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????, ??
????????????? ???????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????????????
??? ??????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????,
????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????, ???
????????????????????? ??? 80 % ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????, ??? ?????????
????????????? «????????? ??????????» ?????? ??? ??????? ??? ?? ??? ??????????????. ? ?????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???????????????.**

(?????????????)

* ??????? ??????????????????: ? ?????????.